

# 祈りの器

## Vessel for prayers

Original Source: 暁 records — Translated by: Othi

August 31, 2020

## Contents

<b>1</b>	<b>Origin</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Summary</b>	<b>1</b>
<b>3</b>	<b>Lyric</b>	<b>2</b>
3.1	Verse #1 . . . . .	2
3.2	Chorus #1 . . . . .	2
3.3	Verse #2 . . . . .	2
3.4	Chorus #2 . . . . .	3
3.5	Verse #3 . . . . .	3

## 1 Origin

Original game: 東方鬼形獣 ～ Wily Beast and Weakest Creature

Original title: エレクトリックヘリテージ ～ Electric Heritage

Theme: Stage 6 theme

Original title: 偶像に世界を委ねて ～ Idoratrize World

Theme: Stage 6 Boss — Haniyasushin Keiki's (埴安神 桂姫) theme

## 2 Summary

### 3 Lyric

Vessel can be inferred as the idols from mayuki's idol army, which is powered by faith directed to them

#### 3.1 Verse #1

から ひとみ う き  
空 っぽの 瞳 に浮かんで消えた  
It kept coming in and out of sight of these empty pupils

ま だれ かげ  
交わらない 誰 かの 影  
I don't come across any shadow

わら  
笑 っている どこかで  
As i'm laughing

とお おんがく  
遠 のいていく 音 影  
There's music from somewhere faraway

お さ ぼく  
ここに置き去りの 僕 らは  
We are left behind here

#### 3.2 Chorus #1

いの とど  
どうか、この 祈 りが 届 くのなら  
If this prayer can somehow reach you

かみ  
まだ 神 がいるなら  
If god still exists

しん きぼう ひかり  
なにか 信 じられる 希 望 を 光 を  
Something that we can believe in, perhaps a hope, perhaps some light

そら ほし た  
ああ、空 に 星 は絶えて  
There, died out stars in the sky

はな いろ うしな  
花 は色 を 失 ってしまうから  
Flowers sadly void of color

うば いの うしわ  
奪 えない 祈 りの 器 を  
The vessel for prayers that can't be taken away

#### 3.3 Verse #2

かな はか くら きそ  
悲 しみを 量 って 比 べて 競 って  
Weigh your grief, appraise it, contend it

たと こうふく い  
例 え「 幸 福 だ」って 言 われたって  
If you have said 'This is a blessing'

う ち い  
浮 かん だ 血 は 癒 えない

This spewed blood won't return

きずぐち  
傷口 はふさがらない

These wounds won't be closed

ほお なが かわ なみだ  
頬を 流れ 渴いた 涙

We craved for these streams of tears running down your cheeks

### 3.4 Chorus #2

どうか、この祈りが届くのなら

If this prayer can somehow reach you

かみ  
まだ神がいるなら If god still exists

しん きぼう ひかり  
なにか信じられる希望を 光を

Something that we can believe in, perhaps a hope, perhaps some light

そら ほし た  
ああ、空に星は絶えて

There, died out stars in the sky

はな いろ うしな  
花は色を失ってしまうから

Flowers sadly void of color

うば いの うしわ  
奪えない祈りの器を

The vessel for prayers that can't be taken away

### 3.5 Verse #3

きまさま いの おも  
神様、この祈りが この想いが

O God, these prayers, these thoughts

き  
まだ聞こえるのなら

If those can still be heard

ちから ぶく さいご すく  
力なき僕らに最後の救いを

We'll loudly cry out for your final salvation

そら ほしかがや  
ああ、空に星輝き

There, radiant stars in the sky

はな いろ かず き  
花の色は数え切れないはず

The flower's countless amount of color

しん  
信じられるものがあるなら

If such believing creature exists

うば いの うつわ  
奪えない祈りの器よ

The vessel for prayers will never be taken away